

SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK
SCF 4742RD



SZKLANY INTELIGENTNY
GRZEJNIK KONWEKTOROWY WIFI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

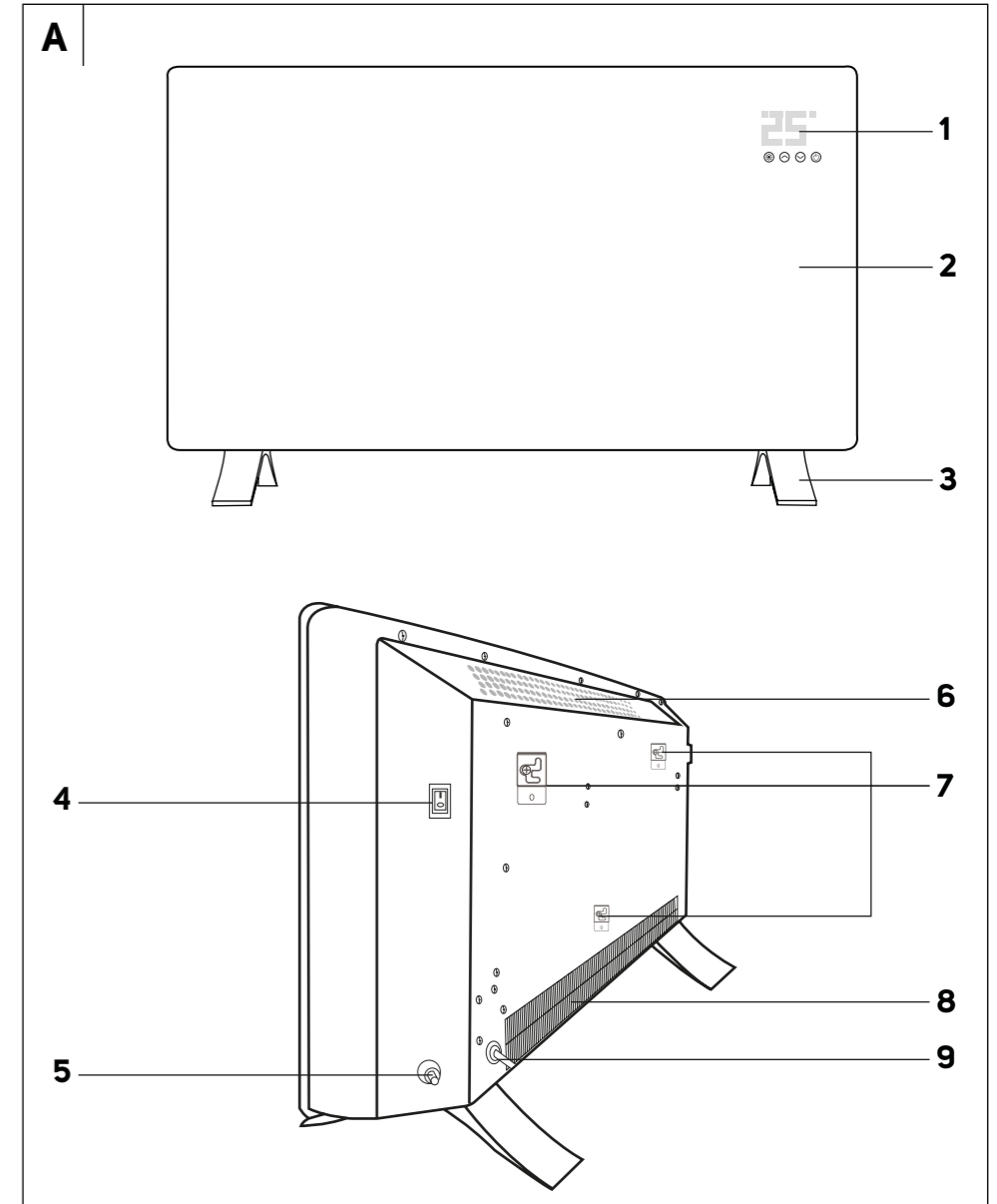
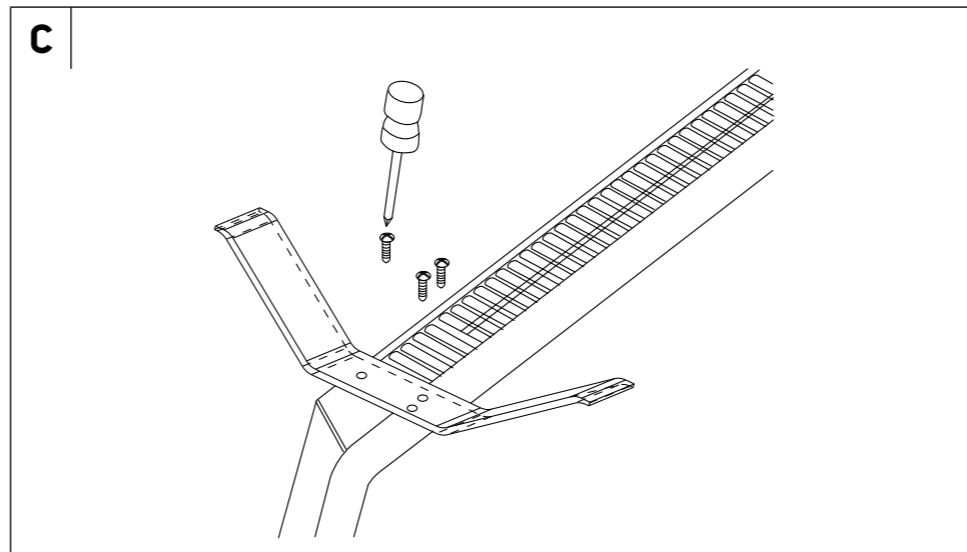
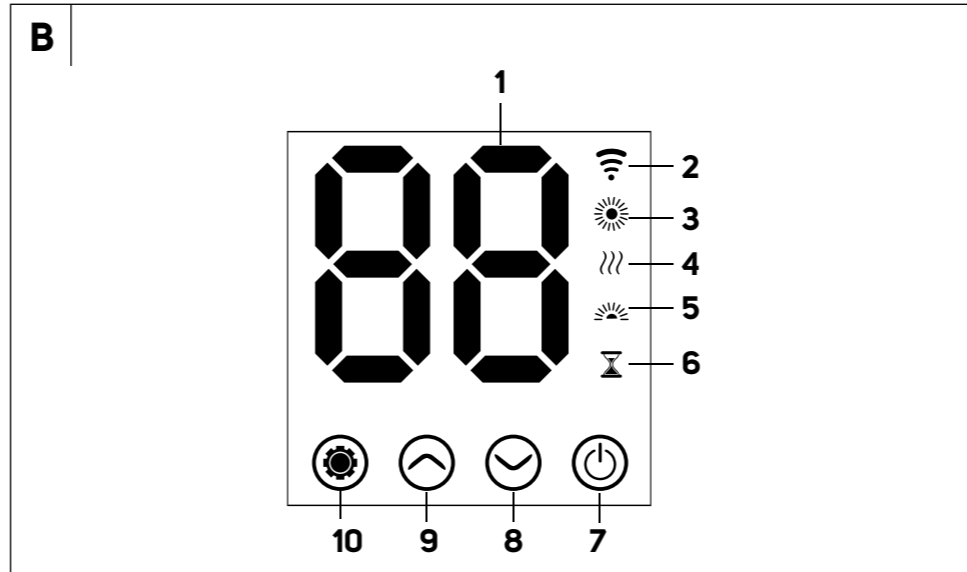
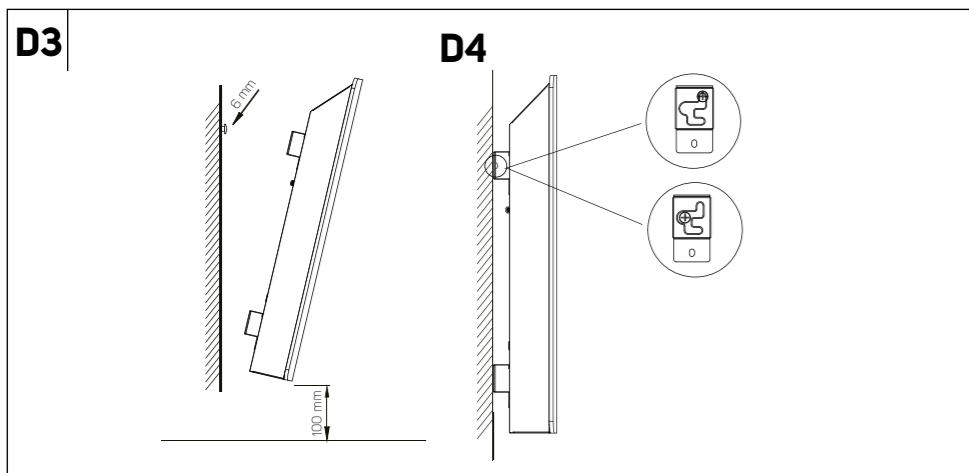
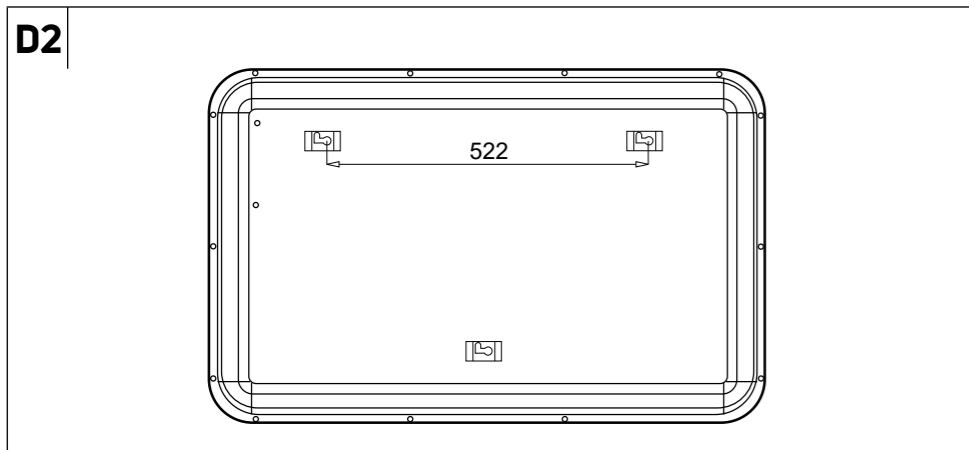
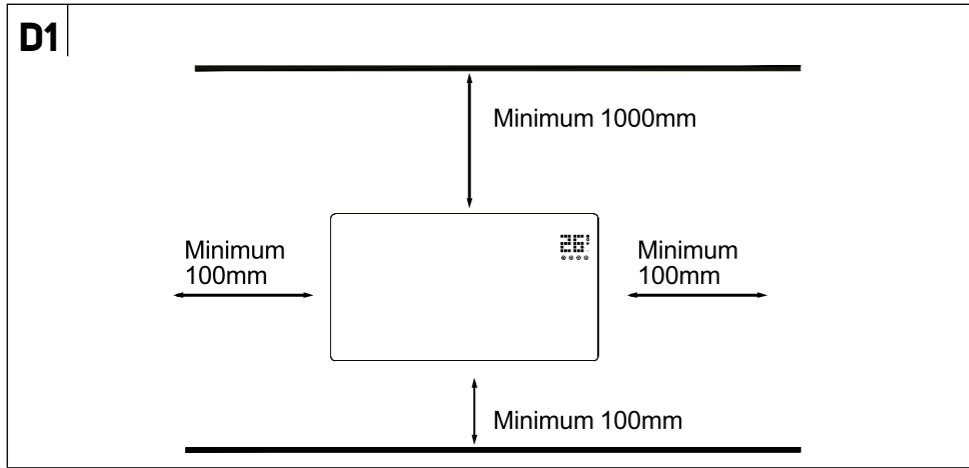


SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK
SCF 4742RD



Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.
Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komis EU 2015/1188 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.



PL Szklany inteligentny grzejnik konwektorowy WiFi

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

- Niniejsze urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji przeznaczonej do wykonania przez użytkownika.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.



OSTRZEŻENIE:

Nie zakrywać. Aby zapobiec przegrzaniu nie zakrywaj grzejnika.

- Zabrania się umieszczania urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE:

Zabrania się eksploatacji urządzenia z uszkodzonym szklanym panelem.

- Zabrania się używania urządzenia w pobliżu wanny, prysznicu lub basenu pływackiego.
- Zabronić dzieciom w wieku poniżej 3 lat dostępu do urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nieustanny nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać to urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji i jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkowników.



OSTRZEŻENIE – Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i stwarzać ryzyko do poparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób niepełnosprawnych.

- Nie używaj produktu jeśli jest mokry.
- Zabrania się eksploatacji urządzenie, jeżeli posiada widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie należy eksploatować na poziomej i stabilnej powierzchni lub po przymocowaniu do ściany,

jeżeli umożliwiają to zalecenia producenta. Podczas instalacji urządzenia należy postępować ściśle według niniejszej instrukcji. Do montażu urządzenia na ścianie należy zastosować wyłącznie śruby dostarczone wraz z urządzeniem, ewentualnie śruby zalecane i uchwalone przez producenta.



OSTRZEŻENIE:

Nie używaj urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.



OSTRZEŻENIE:

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały utrzymywać w odległości przynajmniej 1 m od wylotu powietrza.

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia na zewnątrz albo do celów komercyjnych, jak np. użycie na budowie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego upewnij się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce fabrycznej jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku, do którego urządzenie zostanie podłączone.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie podłączaj urządzenie do przedłużaczy lub rozgąłęziaczy.
- Nie manipuluj z urządzeniem ani jego przewodem zasilającym, jeżeli masz mokre ręce.
- Zabrania się eksploatacji urządzenia w łazienkach, pralniach lub w pomieszczeniach o podwyższonym poziomie wilgotności. Zabrania się umieszczania urządzenia w miejscach z ryzykiem polania wodą lub możliwością kontaktu z tryskającą wodą.
- Urządzenia nie umieszczaj do bliskości otwartego ognia.
- Zabrania się eksploatacji urządzenia w pomieszczeniach z podwyższonym poziomem zapylenia albo w pomieszczeniach, gdzie używane albo magazynowane są substancje palne, jak np. benzyna, farby, aerosole, itp. albo gdzie mogą się znajdować wyziewy wybuchowe lub toksyczne, albo w środowisku przemysłowym.
- Nie umieszczaj urządzenia na pochylonych lub niestabilnych powierzchniach jak np. na dywanie z gęstymi długimi włosiem, tapczanie itp. Urządzenie można stawić wyłącznie na poziomej, suchej, gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia. Ryzyko zwarcia elektrycznego, pożaru lub do uszkodzenia urządzenia.
- Podczas eksploatacji, zapewnij wolną przestrzeń wokół urządzenia. Przed urządzeniem należy pozostawić przynajmniej 1 m wolnej przestrzeni a obok urządzenia przynajmniej 0,5 wolnej przestrzeni.
- Nie zalecamy używania urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 6 m².
- Nie używaj niniejszego urządzenia z programatorem, wyłącznikiem czasowym, systemem zdalnego sterowania albo jakkolwiek inną częścią, która automatycznie włączyłaby urządzenie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru, jeżeli urządzenie jest zakryte lub niepoprawnie umieszczone.
- Należy zwrócić szczególną uwagę i nadzorować, jeśli urządzenie jest używane w pobliżu zwierząt.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego, jeżeli jesteś śpiący albo podczas snu.
- Urządzenia nie używaj do suszenia ubrania.
- Do wyłączenia urządzenia należy używać przycisku włączono/wyłączono, następnie wyłącznik główny przełączyć do pozycji OFF (wyłączono). Odczuj wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie zawsze wyłącz i odczuj od gniazdka elektrycznego, jeżeli nie będzie używane oraz przed montażem, demontażem, przemieszczeniem, czyszczeniem lub konserwacją. Nie przemieszczaj urządzenia podczas pracy urządzenia. Przed przemieszczeniem, czyszczeniem lub magazynowaniem pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Urządzenie utrzymuj w czystości. Czyszczenie wykonuj zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja. Nie wykonuj jakiegokolwiek innej konserwacji urządzenia, niż czyszczenie podane w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

- Aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy.
- Przewód zasilający umieść tak, by nie przeszkadzał w poruszaniu się po pomieszczeniu i aby nie dotykał gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów. Nie umieszczaj go pod dywanem, bieżnikiem dywanowym itp.
- Urządzenie odłączaj z gniazdka ciągnąc za wtyczkę przewodu zasilającego, nie jednak ciągnąc za przewód zasilający. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa poprawnie lub upadło na podłogę, po zanurzeniu w wodzie lub jeżeli uległo uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób. Urządzenie przekaż do autoryzowanego serwisu w celu kontroli lub naprawy.
- Nie naprawiaj nigdy sam urządzenia ani w żaden sposób je nie zmieniaj. Aby zapobiec możliwości powstania niebezpiecznej sytuacji, wszelkie naprawy należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerując w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa rękopisem za wady lub utratę gwarancji jakości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem tego urządzenia.

PL Szklany inteligentny grzejnik konwektorowy WiFi

Instrukcja obsługi

- Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu marki SENCOR i jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z używania urządzenia.
- Przed zastosowaniem urządzenia prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi, nawet w wypadku, gdy jest znana obsługa podobnego typu urządzeń. Urządzenie należy używać zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Minimum przez okres ustawowej rekojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. Przed wysyłką urządzenia, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie producenta.

Upewnij się, że stojaki zostały należycie przymocowane do grzejnika i nie są poluzowane. Odwróć konwektor i ostrożnie postaw na ziemię.

Montaż na ścianę

- Przed przystąpieniem do montażu na ścianę, należy skontrolować, czy w miejscu, które przeznaczone jest do zawieszenia konwektora nie znajduje się żadna instalacja, przewody, rozprzodzenia itp.
- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy miejsce montażu znajduje się w dostatecznej odległości od gniazdka elektrycznego.
- Grzejnik konwektorowy należy zainstalować przynajmniej 10 cm nad ziemią, 1 m od sufitu i 10 cm wolnej przestrzeni na każdej stronie - patrz rysunek **D1**. Konwektor musi zawsze zostać zainstalowany poziomo. Jakakolwiek instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka. Konwektora nie wolno zainstalować za drzwiami ani na zewnątrz.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---------------------------------|--|
| A1 Panel sterowania | A7 Haki umożliwiający zawieszenie na ścianie |
| A2 Przedni panel szklany | A8 Otwory wlotowe |
| A3 Stojak | A9 Przewód zasilający |
| A4 Wyłącznik główny | A10 Zestaw do montażu na ścianie (bez ilustracji) |
| A5 Czujnik temperatury | |
| A6 Otwory wentylacyjne | |



Ostrzeżenie:

Do montażu należy zastosować wyłącznie dostarczonego zestawu kołków rozporowych i śrub. Zabrania się, pod żadnym pozorem, zastosowania kołków rozporowych i śrub o innej średnicy niż podano w specyfikacji i które nie zostały uchwalone przez producenta, jako odpowiednie do montażu tego typu urządzeń.

OPIS PANELU STEROWANIA

- | | |
|--|---|
| B1 Wyświetlacz cyfrowy | B7 Przycisk - służy do włączenia / przełączenia do trybu czuwania grzejnika |
| B2 : Kontrolka Wi-Fi | B8 Przycisk - służy do ustawienia temperatury i timera |
| B3 : Kontrolka wysokiej mocy grzejnika konwektorowego | B9 Przycisk - służy do ustawienia temperatury i timera |
| B4 : Kontrolka działania elementu grzejnego | B4 Przycisk - służy do wyboru funkcji grzejnika konwektorowego |
| B5 : Kontrolka wysokiej mocy grzejnika konwektorowego | |
| B6 : Kontrolka minutnika (timera) | |

- Wywierć w ścianie dwa otwory w odległości 522 mm względem siebie - patrz rysunek **D2**.
- Do każdego z wywierconych otworów włóż plastikowy kołek rozporowy. Śrubokrętem dokręć śruby, aby łeb śruby był około 6 mm poza ścianą.
- Konwektor powieś na ścianę, aby śruby weszły do otworów w hakach - patrz rysunek **D3**. Następnie, przesuń grzejnik w prawą stronę o około 1 cm, następnie w dół o około 5 mm - patrz rysunek **D4**.



Notatka:

Podczas zdejmowania urządzenia, należy w pierwszej kolejności podnieść grzejnik o około 5 mm, a następnie przesunąć o 1 cm w lewo, aby dostać się do środka otworów.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem wyjmij urządzenie i jego akcesoria z opakowania i usuń wszystkie etykiety propagacyjne lub metki. Skontroluj czy urządzenie ani żadna jego część nie jest uszkodzona.

INSTALACJA

- Konwektor można używać jako przenośne źródło ciepła (należy zamontować nóżki) lub można urządzenie zawiesić na ścianie (nóżki należy wykręcić).



Ostrzeżenie:

Przed przystąpieniem do instalacji zawsze upewnij się, że wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona z gniazdka elektrycznego

Montaż stojaków

- Połóż na podłodze koc lub inną miękką podkładkę. Na podkładkę postaw konwektor odwrótnie niż w normalnym użytkowaniu.
- W dolnej części konwektora znajdują się na każdej stronie trzy wywiercone otwory. Wyrównaj otwory z otworami w stojakach i za pomocą dostarczonych samowiertujących śrub przykręć do dolnej części grzejnika konwektorowego - patrz rysunek **C**. Mocno dokręć.



Notatka:

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia lub po dłuższym okresie przerwy w eksploatacji, może być odczuwalny nieprzyjemny zapach, bądź pojawić się lekki dym. Zjawisko to jest zupełnie normalne i wkrótce zniknie.

Ustawienie temperatury

- Jeden raz naciśnij przycisk . Wyświetlacz cyfrowy zacznie migać. Za pomocą przycisków / ustaw wymaganą wartość temperatury. Kiedy tylko wartość liczbową temperatury przestanie migać, jest przez Ciebie wykonane ustawienie zapisane.
- Temperaturę możesz ustawić w przedziale 5 – 45 °C.
- Grzejnik konwektorowy zostaje uruchomiony, na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura, a ikona zacznie migać.



Notatka:

Notatka:
Ikona będzie naprzemiennie świecić i gasnąć, w zależności, czy grzejnik konwektorowy jest włączony lub wyłączony. Jest to normalne zjawisko.

Ustawienie mocy grzejnika

1. Podczas pracy konwektora należy nacisnąć przycisk , aby ustawić wysoką moc (ikona będzie świecić) lub wyłączyć element grzejny konwektora (ikona zgaśnie, ale grzejnik pozostanie włączony).
2. Podczas pracy konwektora należy nacisnąć przycisk , aby ustawić wysoką moc (ikona będzie świecić) lub wyłączyć element grzejny konwektora (ikona zgaśnie, ale grzejnik pozostanie włączony).

Funkcja ECO

- Aby aktywować funkcję ECO, naciśnij jednocześnie i przytrzymaj i na około 3 sekundy. Poziom podświetlenia wyświetlacza zostanie obniżony. W zależności od wykonanego ustawienia, niektóre ikony zgasną na wyświetlaczu.
- Funkcja ECO jest idealna do zastosowania w nocy. Zabezpiecza większy komfort podczas snu, ponieważ wyświetlacz

Ustawienie timera

Grzejnik konwektorowy umożliwi wykonać ustawienia dwóch timerów:

- automatyczne wyłączenie elementu grzejnego po upłygnięciu ustawionego czasu oraz
- automatyczne włączenie elementu grzejnego po upłygnięciu ustawionego czasu.

1. Automatyczne wyłączenie

- Przy włączonym konwektorze, naciśnij dwa razy przycisk . Wyświetlacz cyfrowy zacznie migać.
- Za pomocą przycisków / ustaw czas, po upłygnięciu którego nastąpi automatyczne wyłączenie elementu grzejnego. Gdy wartość numeryczna przestanie migać, wprowadzone ustawienie zostanie zapisane. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura, rozświeci się ikona i rozpocznie się odliczanie.
- Timer możesz ustawić w przedziale od 0 do 24 godzin.
- Po upłygnięciu ustawionego czasu, element grzejny zostanie samoczynnie wyłączony, a konwektor przestanie grzać.

2. Automatyczne włączenie

- Przy włączonym konwektorze, naciśnij dwa razy przycisk . Wyświetlacz cyfrowy zacznie migać.
- Za pomocą przycisków / ustaw czas, po upłygnięciu którego nastąpi wyłączenie elementu grzejnego na maksymalnym poziomie. Gdy wartość numeryczna przestanie migać, wprowadzone ustawienie zostanie zapisane. Wyświetlacz zgaśnie, ale ikona pozostanie rozświecona. Uruchomi się automatyczne odliczanie.
- Timer możesz ustawić w przedziale od 0 do 24 godzin.
- Po upłygnięciu ustawionego czasu, element grzejny zostanie samoczynnie włączony, a konwektor będzie pracował na maksymalnym poziomie.

Blockada dziecięca

- Funkcja blokady dziecięcej umożliwia zamknąć panel sterujący i uniemożliwi wykonanie przypadkowych zmian ustawień wykonanych przez użytkownika.
- Aby włączyć funkcję blokady, należy nacisnąć i przez 3 sekundy przytrzymać przycisk a przez około 3 sekund. Panel sterowania zostanie zablokowany i wszystkie przyciski sterujące nie będą działać. Po około 5 sekundach, na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura.

- Aby włączyć funkcję blokady należy nacisnąć i przytrzymać przycisk i przez około 3 sekund.

Obniżenie jasności wyświetlacza

- Wyświetlacz zostanie podczas eksploatacji konwektora automatycznie wyłączony po kilku sekundach nieczynności. Aby ponownie aktywować podświetlenie wyświetlacza, dotknij panel sterowania pod wyświetlaczem cyfrowym.

Przelączenia jednostek temperatury

- Aby przelączyć jednostki z °C na °F, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk i przez około 10 sekund. Aby przelączyć przelączyć ponownie na jednostki °C, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk i przez około 10 sekund.

Detekcja otwartego okna

- Konwektor jest wyposażony w czujnik, który wyda ostrzeżenie odnośnie otwartego okna.
- Jeżeli temperatura spadnie o 3°C w ciągu 2 minut, zadziała bezpiecznik czujnika otwartego okna i spowoduje to wyłączenie grzałki konwektora i zatrzymanie nagrzewania konwektora. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu „E4”. Aby ponownie uruchomić czujnik, wyłącz konwektor za pomocą przycisku . Po czym włącz konwektor.

Ochrona termiczna

- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia, jeżeli dojdzie do jego przegrzania.
- Jeżeli wystąpi taka sytuacja, wyłącz urządzenie i odłącz od gniazdka elektrycznego. Następnie przez 15 minut pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Zanim ponownie uruchomisz urządzenie upewnij się, że nie są zablokowane jego otwory.
- Jeżeli nie uda ci się ponownie uruchomić urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

STEROWANIE ZA POŚREDNICTWEM APLIKACJI SENCOR HOME

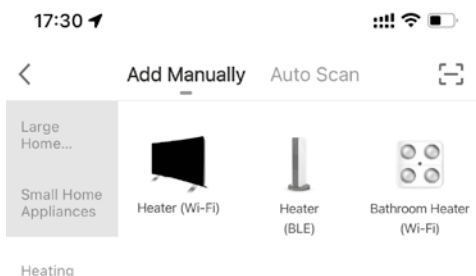
- Sterowanie konwektorem jest możliwe przy pomocy aplikacji SENCOR HOME.
- Pobierz aplikację do swojego smartfona, wykonaj rejestrację i steruj wentylatorem za pośrednictwem aplikacji.



Jeżeli zainstalowałeś już aplikację, dodaj konwektor do swych urządzeń.

Dodanie konwektora do listy urządzeń za pomocą QR kodu.



Konwektor możesz dodać do aplikacji SENCOR HOME także za pośrednictwem podanego kodu QR. Na stronie głównej aplikacji kliknij ikonę „+”, a na ekranie „Dodaj urządzenie#” kliknij ikonę znajdującą się w prawym górnym rogu.




Kod QR do dodania panelu sterowania konwektorem do aplikacji Sencor HOME



Ręczne dodanie konwektora do listy urządzeń

1. Na ekranie głównym kliknij na „Dodaj urządzenie” albo na „+” w prawym górnym rogu.
2. Pokaże się ekran z kategoriami urządzeń i spisem urządzeń.
3. Kliknij na „Ogrzewanie” a z listy produktów wybierz „Ogrzewanie (Wi-Fi)”.
4. Na kolejnym ekranie wybierz sieć Wi-Fi. Wybierz sieć, wprowadź hasło i naciśnij na przycisk „Dalej”.
5. Upewnij się, że konwektor jest gotowy do parowania. Ważne jest, by konwektor był podłączony do źródła zasilania i znajdował się w trybie czuwania. Na wyświetlaczu zacznie szybko migać ikona Wi-Fi. Jeżeli nie dojdzie do wyświetlenia ikony, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy, dopóki ikona Wi-Fi nie pojawi się na wyświetlaczu i będzie szybko migać. W aplikacji potwierdź, że ikona Wi-Fi miga szybko i kliknij na „Dalej”.
5. Dojdzie do automatycznego dodania konwektora do listy urządzeń. Ikona Wi-Fi  zapali się na wyświetlaczu.
7. Na ekranie głównym w liście urządzeń, kliknij na ikonę konwektora i wejdź do sterowania konwektorem.

Resetowanie Wi-Fi

- W czasie pracy konwektora, jeden raz naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy. Ustawienia Wi-Fi zostaną zresetowane a kontrolka świetlna Wi-Fi będzie szybko migać (dwa razy na sekundę).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego i zostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Do czyszczenia jakichkolwiek części urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników itp., które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.



Ostrzeżenie:

Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki sieciowej w wodzie albo innej cieczy.

- Urządzenie utrzymuj w czystości. Czyszczenie wykonuj regularnie, by na urządzeniu nie gromadził się kurz.
- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej urządzenia używaj czystej, suchej ściereczki. Do usunięcia kurzu z powierzchni zewnętrznej urządzenia możesz użyć również odkurzacza.

Przechowywanie

- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę z gniazdka, pozostaw urządzenie do wystygnięcia i wyczyść je zgodnie z zaleceniami z rozdziału „Czyszczenie i konserwacja”.
- Przed przechowywaniem upewnij się, czy urządzenie jest suche i czyste.
- Przechowuj urządzenie w suchym, czystym i dobrze wentylowanym miejscu, gdzie nie będzie ono narażone na ekstremalne temperatury i będzie poza zasięgiem dzieci lub zwierząt.

DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia.....	220–240 V-
Częstotliwość znamionowa.....	50/60 Hz
Moc poborowa.....	1 200 W (niski poziom mocy)
.....	2 400 W (wysoki poziom mocy)
Zakres temperatury.....	5–45 °C
Stopień ochrony.....	IP24
Wymiary.....	865 x 105 x 475 mm
Masa.....	10,5 kg

Zmiany tekstu oraz specyfikacji technicznych zastrzeżone.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy oddźw w miejscu wyznaczonym przez władze lokalne do zbiórki odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przekaż produkty do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach w Europie można przekazać zużyte urządzenie sprzedawcy detaliczemu przy zakupie innego nowego podobnego urządzenia. Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wesprzeć prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogły by być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem selektywnej zbiórki odpadów. Przy niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać narażone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.

Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, uzyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, załaduj w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie właściwe podstawowe wymagania dyrektyw EU, które dotyczą produktu.

- EN** ▪ Attachment to the user's manual for the following product:
- CZ** ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:
- SK** ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:
- HU** ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:
- PL** ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:
- HR** ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:
- GR** ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SCF 4740WH / SCF 4741BK / SCF 4742RD

- EN** ▪ Information requirements for electric local space heaters
- CZ** ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel
- SK** ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru
- HU** ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
- PL** ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
- HR** ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
- GR** ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator (-y) modelu: / HR • Identifikacijska (-e) oznaka (-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SCF 4740WH SCF 4741BK SCF 4742RD
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα		EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς					EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	2.4	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / SK • Jednourovnový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjnska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	1.2	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozás állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	2.32	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopi sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklojni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p>$e_{l_{max}}$</p>	<p>2.32</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (možuc odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p>$e_{l_{min}}$</p>	<p>1.165</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p>$e_{l_{SB}}$</p>	<p>0,0004</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιράς</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje /
SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok /
PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt /
GR • Στοιχεία επικοινωνίας

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia

